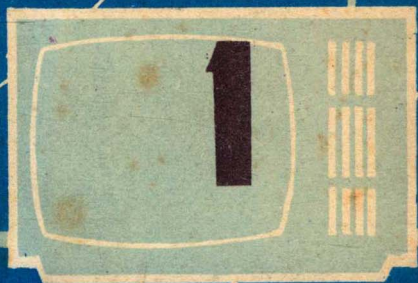


广播电视英语讲座

辅导材料

中央广播电视大学英语组编

陈琳 审订



外语教学与研究出版社

1981·北京

广播电视英语讲座

辅导材料

第一册

中央广播电视大学英语组编

陈琳 审订

外语教学与研究出版社

1981·北京

前 言

本材料为广播电视英语讲座的辅导材料，由中央广播电视大学英语组编写，经讲座教材编者陈琳同志审阅，供广播电视英语讲座的听（观）众和其他英语初学者学习时参考。全套材料共分四册，今后将陆续出版。

此册材料包括广播电视外语讲座试用教材《英语》第一册每课的会话和课文的参考译文、配音听力材料、英国广播公司电视和广播英语节目《沃尔特与康妮》选参考译文；以及《课外读物》第一册中小笑话、谜语、用英语思考、故事、寓言与神话故事、在我们周围、科学小品、纵横填字字谜、小诗的参考译文和谜语、字谜的谜底。

由于编写时间仓促，难免有错误和考虑不周之处，欢迎大家提出批评和意见。

编 者

一九八一年二月

目 录

教材部分:

会话和课文	(1)
配音听力材料	(16)
英国广播公司电视英语节目《沃尔特与康妮》选	(19)
英国广播公司广播英语节目《沃尔特与康妮》选	(30)

課外讀物部分:

小笑话	(36)
谜语	(37)
用英语思考	(37)
故事	(41)
寓言与神话故事	(43)
在我们周围	(51)
科学小品	(55)
纵横填字字谜	(57)
小诗	(60)

教材部分

第一课

会话

1. 甲：_____同志，你好。
乙：_____同志，你好。
2. 甲：同志，你好。
乙：你好。
甲：我叫_____。
乙：我叫_____。
3. 甲：同志，你好。我叫_____。
乙：你好，我叫_____。
4. 甲：同志，你好。我叫_____。
乙：同志，你好。
5. 甲：同志，你好。
乙：同志，你好。
甲：我叫_____。
乙：我叫_____。
丙：同志，你好。我叫_____。
甲：同志，你好。
丁：我叫_____。
甲：同志，你好。
丁：你好。

第三课

会 话

1. 甲：李先生，您好吗？
乙：很好，谢谢。
2. 甲：鲍勃，你好吗？
乙：我很好，谢谢你。你好吗？
甲：很好，谢谢。
3. 甲：陈，你好吗？
乙：很好，谢谢你。你好吗？
甲：我很好，谢谢。
4. 甲：小王，你好。
乙：老张，我很好。你好吗？
甲：很好，谢谢你。

第三课

会话

1. 甲：卡特先生，早晨好。您身体好吗？
乙：陈先生，早晨好。我身体很好，谢谢您。
2. 甲：卡特夫人，下午好。
乙：陈夫人，下午好。您身体好吗？
甲：我身体很好，谢谢您。您身体好吗？
乙：很好，多谢。
3. 甲：李夫人，晚上好。
乙：布克夫人，晚上好。您身体好吗？
甲：很好，多谢。您身体好吗？
乙：很好，谢谢。
甲：李夫人，再见。
乙：布克夫人，再见。明天见。
4. 甲：陈，你好。
乙：约翰，晚上好。
甲：你身体好吗？
乙：很好，多谢。你身体好吗？
甲：很好，谢谢。
乙：约翰，祝你晚安。
甲：陈，明天见。祝你晚安。
5. 甲：卡特先生，您好。
乙：王先生，晚上好。
甲：您身体好吗？
乙：很好，谢谢。您呢？
甲：很好，多谢。
乙：王先生，明天早上见。再会。
甲：卡特先生，明天见。再会。

第四课

会 话

1. 甲：霍尔先生，早晨好。
乙：陈先生，早晨好。
甲：霍尔先生，您今天上午好吗？
乙：我很好，谢谢。您好吗？
甲：很好，谢谢。
2. 甲：杨先生，下午好。
乙：刘先生，下午好。
甲：杨先生，您今天下午好吗？
乙：我很好，谢谢您，您身体如何呀？
甲：很好，多谢。杨夫人好吗？
乙：杨夫人很好，谢谢。刘夫人身体怎么样？
甲：她身体很好，谢谢。
3. 甲：比尔，你好吗？
乙：很好，多谢。
甲：海伦身体好吗？
乙：她很好，谢谢。
甲：比尔，一会儿见。再会。
乙：下午见，再会。
4. 甲：喂，海伦，你今天晚上好吗？
乙：小李，我很好，多谢。
甲：比尔好吗？
乙：他很好，谢谢。老王怎么样？
甲：他很好，谢谢。

第五课

会 话

1. 甲：您好！

乙：您好！

甲：我叫约翰·卡特。

乙：我叫王林。

2. 甲：同志，你好。

乙：你好。

甲：我叫张英。你叫什么名字？

乙：我叫吴平。

3. 甲：同志，你好。

乙：同志，你好。

甲：你好，我叫周雷。你叫什么名字？

乙：我叫方华，我是个工人。

甲：我也是个工人。我妻子是个护士。

乙：噢，我的妻子也是个护士。

4. 甲：同志，早晨好。

乙：早晨好。

甲：我叫胡民。你叫什么名字？

乙：我叫李梅。我是个教师。我丈夫是一名医生。

甲：我是个干部。我的丈夫也是个干部。

第六课

会 话

1. 甲：这位是卡特夫人。这位是方小姐。
乙：卡特夫人，您好。
丙：方小姐，您好。
甲：卡特夫人是一名教师，她是英国人。方小姐是这所学校的负责人。
2. 甲：这是约翰逊先生。这是周先生。
乙：约翰逊先生，您好。
丙：周先生，您好。
甲：约翰逊先生是一位医生，他从伦敦来。周先生是这所医院的负责人。
3. 甲：沈同志，这位是法斯特先生，这位是法斯特夫人。
乙：您好。
丙：您好。
乙：我叫沈红。
甲：沈先生是这个工厂的负责人。法斯特夫妇是从加拿大来的，他们是工程师。这是他们的儿子，汤姆。

第七课

会话

1. 甲：你好。
乙：你好。
甲：我叫王林。你叫什么名字？
乙：我叫李平。我是一个工人。你的职业是什么？
甲：我是一个医生。这是我的妻子韩玗。
乙：韩同志你好。
丙：你好。
乙：我想你也是位医生吧？
丙：不是的，我是一个护士。
乙：噢，我妻子也是一个护士。
2. 甲：过来看看我们的全家合影。这是我父亲，他是一个老工人。这是我母亲。这是我妻子。
乙：你妻子是干什么（工作）的？
甲：她是一个护士。
乙：这位妇女是谁？
甲：她是我的妹妹，她是一个炊事员。这是我女儿，她在上学。
3. 甲：嗨，过来看看这张照片，这是咱们老师的 全家合影。
乙：看，这是咱们的老师。
丙：这位老同志是她的父亲吧。
甲：这位是她的母亲。

乙：这位年轻的妇女是谁啊？

甲：她是咱们老师的妹妹。

丙：她是干什么（工作）的？

甲：我想，她是位公社社员。

課 文

甲：这位是柯特先生。这位是张先生。

乙：卡特先生，您好。

丙：张先生，您好。可是我叫柯特，不叫卡特。

乙：噢，柯特先生，真对不起。

丙：没什么。

甲：柯特先生从美国来；他是一位物理学教授。

乙：柯特教授，欢迎您来我们工厂。我叫张宏，是这个工厂的经理。请这边走。

第八课

会话

1. 甲：王教授，晚上好，您身体好吗？
乙：很好，谢谢你，小丁。请进来吧！
甲：谢谢。
乙：请坐。
甲：谢谢。
乙：咱们复习第七课吧。
甲：好的。
乙：开始吧。
甲：好，开始吧。
乙：打开书，翻到第20页。
2. 甲：对不起。
乙：什么事？
甲：这是你的钢笔吗？
乙：让我看一看。噢，是的，这是我的钢笔。太感谢你了。
甲：不用谢。你是电视大学的学生吗？
乙：是的。我叫林康。我在第三车间。你叫什么？
甲：我叫周兰。我在第四车间。
乙：再见。谢谢你啦！
甲：再见！
3. 甲：这是电视室吗？
乙：是的，请进。

甲：谢谢。

乙：请过来，坐在这儿。你在三车间吗？

甲：不，我不在三车间，我在二车间。你是电视大学的学员吗？

乙：是的，你呢？

甲：我是（电大学员）。我叫刘平，这是我的妻子，周生。

乙：你好，我叫徐良。刘同志，你是哪里人啊？

甲：我是南京人。

乙：你妻子也是南京人吗？

甲：不，她是广东人。

乙：噢，我也是广东人。

丙：徐同志，你是广州人吗？

乙：不，我是海南人。

丙：噢，海南是一个很美的地方。

乙：是的。

课 文

一个美国家庭

过来看看这张相片，这是一张一个美国家庭的相片。

右边的这个男人是约翰·豪斯先生，他是纽约一家书店的经理，这个书店卖中文书。

你还看到豪斯夫人，她叫多拉·豪斯，她是加拿大人。豪斯先生和豪斯夫人有两个小孩：汤姆和玛丽，汤姆十岁，玛丽八岁。他们在学校读书。

第九课

会 话

1. 甲：嗨，老李。

乙：什么事？

甲：明天你上什么班？

乙：白班。

甲：好，我也是白班。晚饭后到我住处来下盘棋吧！

乙：好啊。可是明天晚上我们车间有个会。

甲：那末你后天来吧。

乙：好吧，那就后天，吃完晚饭来。

甲：行，别来晚了啊！

乙：放心吧！

2. 甲：那个暖水瓶里有热水吗？

乙：我想有吧……，噢，对不起，没有了，我去打点来。

甲：让我去吧！

乙：咱们一起去吧，顺便散散步，该是（上午）工间休息的时候了。

甲：好吧。还有一个暖水瓶在哪儿？

乙：那个绿色的吗？在楼上办公室里。我去取来，你在这儿等我。

甲：好吧，别跑！不用忙。

3. 甲：小王，你是城里人吗？

乙：不，我是从山西的一个山村来的。

甲：那个村子大吗？

乙：不，很小。大约只有40户人家。

甲：我也是从农村来的，但是我们的村子很大，有一所中学和一个大商店，公社医院也在那儿。

乙：我们那儿没有医院，但是有一个诊疗所，还有一所好学校。

甲：我们村有很多新房子，很多人都有收音机，自行车和手表。

乙：在我们村里有自行车的人不多，在那儿自行车没有多大用处。可是很多家庭都有缝纫机。

课 文

我们的车间

我是一个青年工人，我在北京的一个工厂里工作。

我们的车间相当大——每班有五十个工人。车间里有各种各样的机器，还有一台天车。车间的窗户很豁亮，夏天不很热，空气总是很新鲜。不过，车间里的噪音还是相当大，我们都希望不久会有所改进。

（车间的）墙上有几面红旗。我们的车间是一个模范车间。我们经常由于工作出色获得奖励。